

**Zeitschrift:** Landtechnik Schweiz  
**Herausgeber:** Landtechnik Schweiz  
**Band:** 44 (1982)  
**Heft:** 11

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 03.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# **WELGER-Miststreuer**

## **Schwerarbeiter, die Feinarbeit leisten**



Mistzettmaschinen WELGER sind bis ins Detail durchdacht und seit Jahrzehnten bewährt.

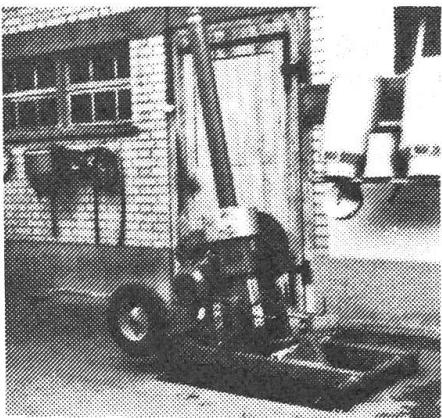
### **Merkmale der neuen WELGER-Miszetter:**

Erhöhte Betriebssicherheit durch automatische Kettenspannvorrichtung für die Kratzbodenketten — die gibt's nur bei den WELGER-Streuern. Robuster Kratzboden durch extrem haltbare Rundstahlketten mit 3 Jahren Garantie auf die Bruchfestigkeit. Stabile Schneckenstreuwerke mit 4 Walzen für Breitstreuung und mit 2 Walzen für Streuung im Ackerland. Verwindungsfester, durchgehender Dreieckunterrahmen, der eine günstige Lastabstützung gewährt. Leichte Bedienung vom Traktorsitz aus. Langer Zugdeichsel und dadurch engere Abkehrmöglichkeit.

Verlangen Sie Prospekte über die 5 zur Verfügung stehenden Typen bei der Generalvertretung für die Schweiz:

**Agrar**

**Agrar Fabrik landw. Maschinen AG  
9500 Wil SG   Telefon 073/25 16 25**



## GROWI-Jaucherührwerke

unübertraffen in Leistung und Technik

Vertretungen:



6275 Ballwil LU, F. Buchmann  
1701 Freiburg FR, Gremaud SA  
4950 Huttwil BE, E. Lanz  
1008 Lausanne VD, Walter Bauer  
5524 Niederwil AG, Ernst Mäder  
3713 Reichenbach BE, Schmid & Mägert  
6023 Rothenburg LU, Meyer AG  
3252 Worben BE, Willi Holzer

Maschinenfabrik Wängi AG  
9545 Wängi, Telefon 054 - 9 52 02

Ausgestellt an der BEA, Stand 1731, Halle 17 b

**Erhalten alle Ihre Berufs-  
kollegen die «Schweizer  
Landtechnik»?**

**Nein?**

**Dann sind sie nicht Mit-  
glied des SVLT!**

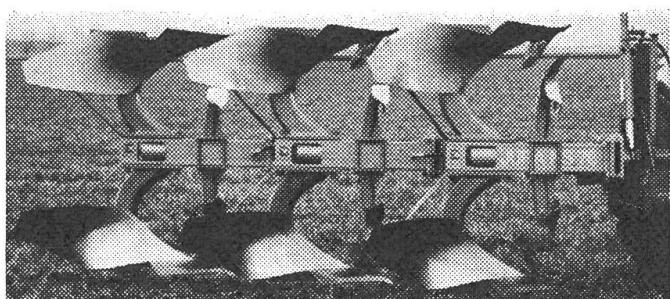
**Meldet ihre Adresse  
dem SVLT  
Postfach 53  
5223 Rinken**

**Danke!**

## Jura Non-Stop

2-, 3- und 4-Scharfplätze

Schweizer Qualitätspflug aus vergütetem Spezialstahl mit automatischer, zentral einstellbarer Steinsicherung und grossem Durchlass. Problemloses Hangpflügen dank zentraler Anzugsverstellung und Arbeitsbreitenverstellung jedes einzelnen Körpers. Serienmäßig mit höhenverstellbarer Schnellkupplung.



Die hydraulische Wendung funktioniert mit einfach- oder doppelwirkendem Steuergerät, ist sehr einfach und servicefreundlich und besitzt die tausendfach bewährte hydraulische «Ohrenverriegelung». Auch mit Streifenriestern lieferbar.

Unsere Verkaufsberater:  
F. Bolz, Münchenbuchsee, 031/86 16 86  
S. Weber, Spreitenbach, 056/71 22 79  
U. Hofer, Langenhard/ZH, 052/35 22 05

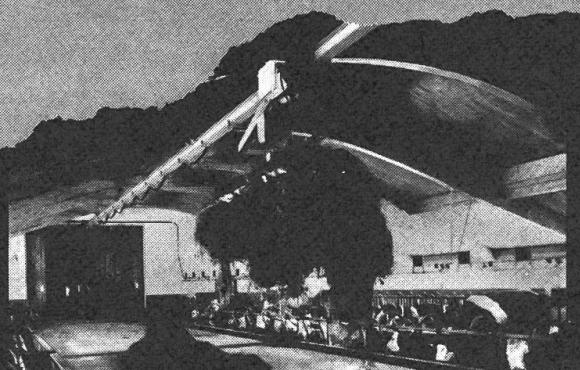
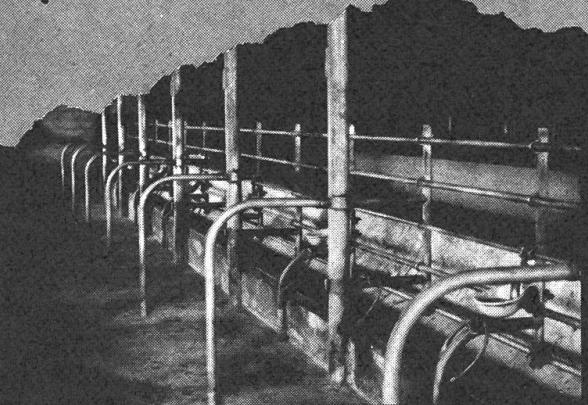
Gebr. Ott AG, 3076 Worb,  
031/83 08 11



OTT - Ihr Bodenbearbeitungsspezialist

# Der richtige Griff Landtechnik-Stalleinrichtungen

*tiergerecht, rationell, wirtschaftlich*



bei der Landtechnik AG in Auftrag gegeben hat.

*Greifen Sie zum Telefon, wir sind für Sie da.*

Herbert Locher, Jona  
Tel. 055/28 17 76

Ferdinand Zwick, Bösingen  
Tel. 031/94 88 18

Ernst Wüthrich, Schenkon  
Tel. 045/21 23 00

Otto Habegger, Sorvilier  
Tel. 032/92 16 04



OLMA  
vom 7. bis 17. Oktober 1982  
Halle 3, Stand 326

**Landtechnik AG**  
3457 Wasen i.E., Tel. 034 77 13 13

Diese Kriterien waren auch bei Landwirt H.-R. B. in O. mitentscheidend, dass er nebst der vollständigen Stalleinrichtung ebenso seine Ausleger-Krananlage



40. Schweizer Messe für Land- und Milchwirtschaft

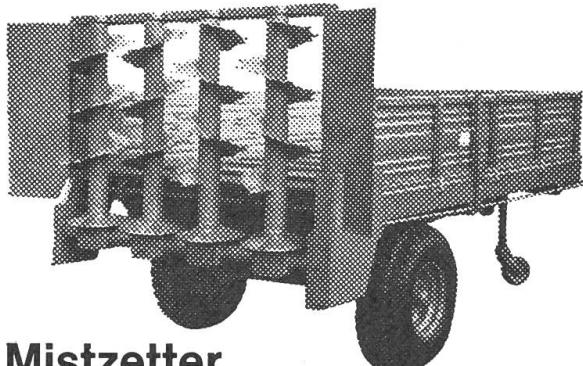


# olma

Mit Takt an die OLMA –  
Ermässigte Bahnbillette

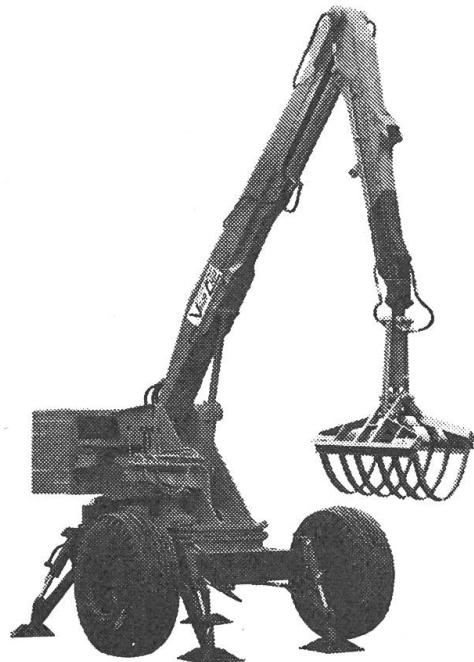
St.Gallen 7.–17. Oktober 1982

## Unentbehrliche Helfer in der Landwirtschaft



### Miszetter

von 2 t bis 6 t, mit 4 stehenden Streuwälzen, Gelenkwelle, Beleuchtungsanlage, Bremsachsen, Breifung 10 x 15, 11,50–15, 130/65–18. Metallaufbau, robuste Konstruktion, Dosierung von Sitz aus möglich.



### Mistkrane

**Jetzt äusserst preisgünstig!**

an Dreipunkt oder fahrbar. Armlänge von 3.90 bis 7.20 m, mechanische Abstützungen (auf Wunsch auch hydraulische Abstützungen möglich). Antrieb an Zapfwelle Diesel- oder mit Elektromotor. Zusatzgeräte: Tieflöffel, Greifer, Rübengabel.

Verlangen Sie unverbindlich die gewünschten Prospekte – kommen Sie zu uns zu einer Besichtigung. Wir beraten Sie gerne.

### STUDER

**Maschinen und Reparaturen AG  
Beim Bahnhof**

**6030 EBIKON 041-33 44 22**

# Die fortschrittlichen Landwirte wählen immer wieder ROTAVER!



## Der geschleuderte Grünfuttersilo:

- Rundherum dicht
- Glatte Flächen
- 16 m<sup>3</sup> bis 130 m<sup>3</sup>
- Ø 2.5, 3.0 und 3.5 m
- Aussenluken od. Innenluken

## Die praktische Silofräse:

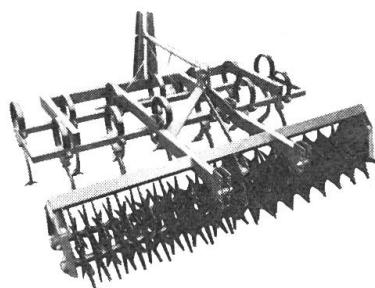
- Für Mais, Gras, Rübenlaub
- Bis 200 kg/min.
- Leicht zu bedienen
- Keine Kranbahn erforderlich
- Transportleitungen bis 40 m

**ROTA  
VER**

ROTAVER AG  
Kunststoffwerk  
3432 Lützelflüh  
Tel. 034 61 61 11

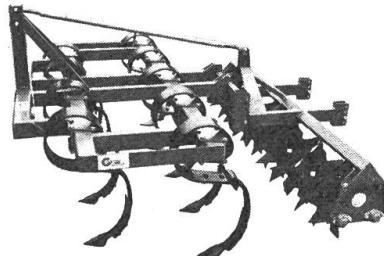
# ZAUGG-Qualitätsgeräte für den Ackerbau

## ZAUGG-Kombi-Egge



- ◀ - stabiler Stahlrohrrahmen
- Montage von verschiedenen Zinken
- Igel- und Spatenwalzenblock
  
- ▶ - stabiler Stahlrohrrahmen
- Zinken auf vier Balken verteilt
- Krümler- und Ringelwalzenblock

## ZAUGG-Grubber

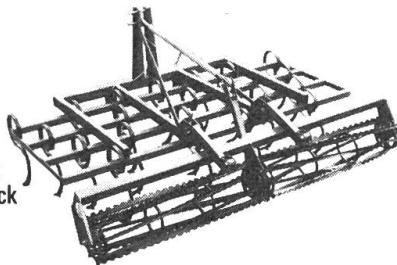


- ◀ - halbstarre Zinken
- starre Zinken mit Bruchsicherung
- gute Bodenvermischung

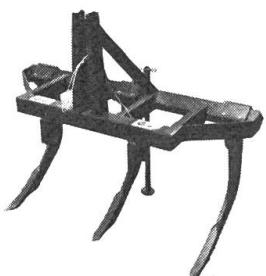
- ▶ - 3, 5, 7 oder 9 Zinken
- ein- oder zweibalkig
- geringer Zugkraftbedarf

Alle Geräte mit ZAUGG-Unterlenker-Schnellanschluss und Anhängepunkte für verschiedene Nachlaufgeräte.

## ZAUGG-Federzinken-Egge



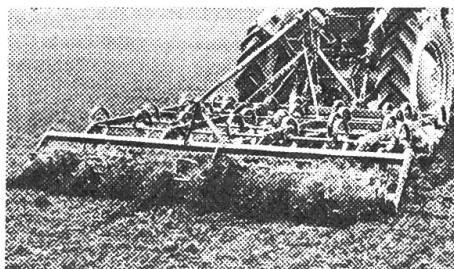
## ZAUGG-Tiefenlockerer



**Gebr. Zaugg AG**  
3537 Eggiwil



Tel. 035/619 51



## KONGSKILDE-Kulturerät

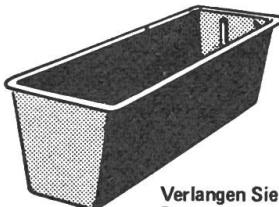
- weltbekannt dank bester Qualität
- Patent. Spezialzinken
- Arbeitsbreiten 1,7 bis 9,6 m
- Nur zufriedene Kunden

Auskunft und Prospekte durch die Generalvertretung für die Schweiz:



**AGRO-SERVICE SA**  
4528 ZUCHWIL SO      065 261161

## Brunnentröge aus Kunststoff



Behälter aus  
glasfaser verstärktem Polyester.  
- stabil - dauerhaft  
- witterungsbeständig!

Inhalt Liter	Länge mm	Breite mm	Höhe mm	Preis Fr.
BR-200	1050	600	450	335.-
BR-300	1550	600	450	375.-
BR-400	2000	600	450	465.-
BR-500	2500	600	450	545.-

Verlangen Sie  
Prospekt-  
unterlagen!

Messingstandrohr 1"      65.-



**Faser-Plast AG**  
9532 Rickenbach / Wil SG  
(073) 232144

## Schweissapparate

elektrisch, mit Kupferwicklung, SEV-geprüft.  
Schweizer Fabrikat, ab Fr. 420.-,  
stufenlose und elektronisch regulierte Apparate.

## Autogenanlagen

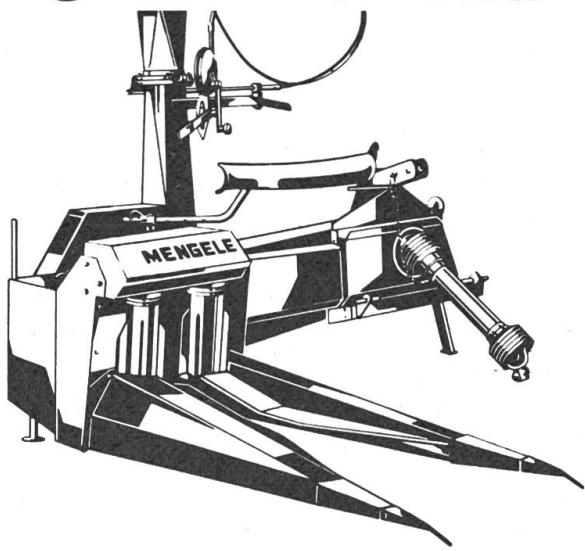
Schweisswagen, Stahlflaschen, Ventile,  
Schläuche.

## Schweissmaterial

Flammenbrenner, Elektroden, Lote usw.

Verlangen Sie Sammelprospekt mit Preisliste.  
**ERAG, E. Rüst, 9212 Arnegg, Tel. 071 - 85 18 55**

# einfach schalten

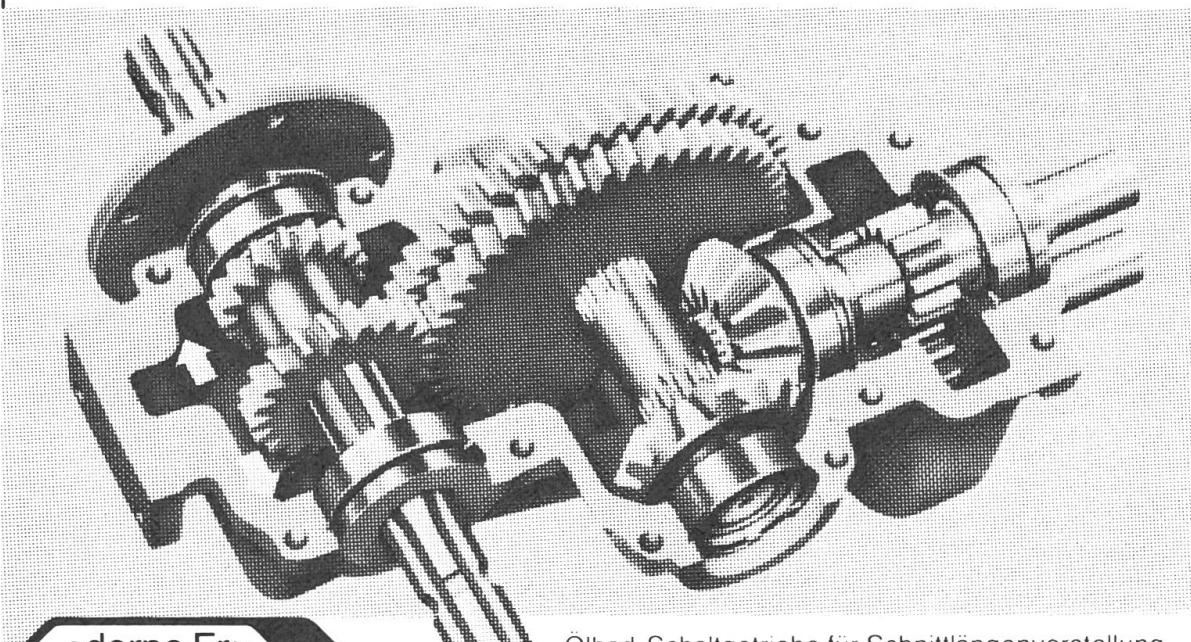


Bequemer, schneller und sicherer geht's nicht. Denn für die Schnittlängen-Verstellung haben die neuen Mengele-Maishäcksler MB 210/290 ein Schaltgetriebe. Mit einem Griff

können Sie von 4 auf 6,5 mm umschalten. Ohne umständliches und zeitaufwendiges Herumfummeln mit Keilriemen oder Wechselrädern. Zusätzlich kann mit diesem Getriebe der gesamte Einzug abgeschaltet werden: wichtig beim Zapfwelldurchtrieb.

Weitere Vorteile:

3-Gruppen-Antrieb – die Garantie für weniger Verschleiß. Optimale Körnerzerkleinerung auch bei hartem Mais: durch auswechselbare Reibplatten. Gleichmäßiger Exaktschnitt: durch eine perfekte Vorpressung. Keine Probleme mit dem Lagermais: durch die speziellen Lagermais-Heber. Und noch vieles andere. – Informieren Sie sich jetzt.



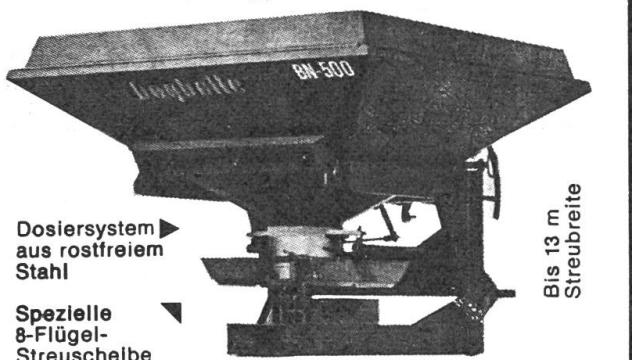
Ölbad-Schaltgetriebe für Schnittlängenverstellung

Ihr Importeur:

**ROHRER-MARTI**

AG Rohrer-Marti  
Landmaschinen  
8105 Regensdorf, 01/840 1155

**Düngerstreuer Bögballe**  
der Exakte mit dem kippbaren Behälter



Dosiersystem  
aus rostfreiem  
Stahl

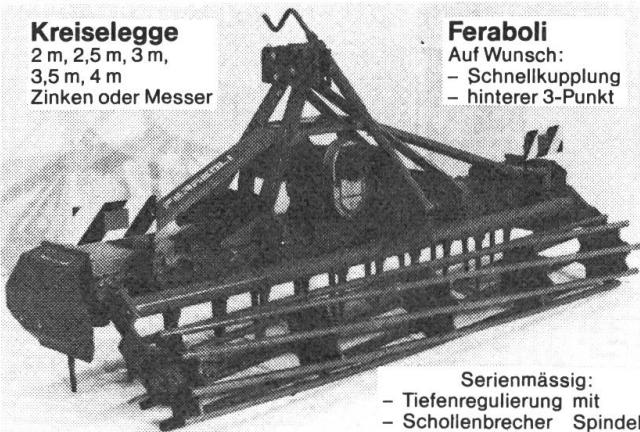
Spezielle  
8-Flügel-  
Streuscheibe

**Kreiselegge**

2 m, 2,5 m, 3 m,  
3,5 m, 4 m  
Zinken oder Messer

**Feraboli**

Auf Wunsch:  
– Schnellkupplung  
– hinterer 3-Punkt



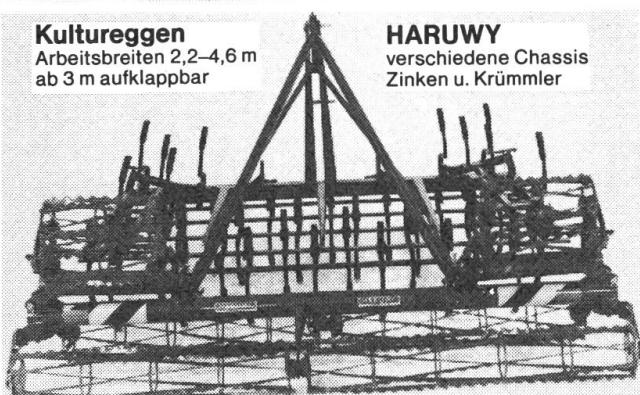
- Serienmäßig:
- Tiefenregulierung mit
- Schollenbrecher Spindel

**Kultureggen**

Arbeitsbreiten 2,2-4,6 m  
ab 3 m aufklappbar

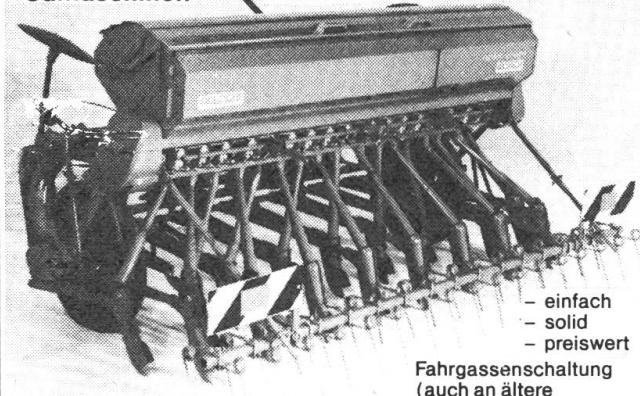
**HARUWY**

verschiedene Chassis  
Zinken u. Krümmler



Mit kleineren Traktoren arbeiten Sie aufgeklappt mit 2,64 m oder 2,87 m. Aufgeklappt können Sie auch die ideale Kombination mit Cultipacker- und Cambridge-Walzen machen.

**Sämaschinen**  **NODET**



- einfach
- solid
- preiswert

Fahrgassenschaltung  
(auch an ältere  
Maschinen montierbar)

Unsere Mitarbeiter in der Deutschschweiz:

Walter Pfanner, 3250 Lyss BE, 032 - 84 13 79

Christian Moser, 2943 Vendlincourt JU, 066 - 74 46 89

Walter Gerber, 3324 Hindelbank BE, 034 - 51 13 08

Roland Baumgartner, 8162 Steinmaur ZH, 01 - 853 06 46



**HARUWY** 021/35 55 12

Landmaschinenfabrik  
Hans-Rudolf Wyss, Vernand, 1032 Romanel s. Lausanne

## Kunststoff-Wasserleitungen

in allen Grössen und Stärken.  
Kunststoffrohre und Elektrokabel usw.

## Wasserschläuche Drainerohre Wasserarmaturen

Hahnen, Ventile, Winkel, Holländer usw.

**ERAG, E. Rüst, 9212 Arnegg, Tel. 071 - 85 18 55**

«Schweizer  
Fabrikat»



- Einmalig handlich! Das Doppelrad passt in jeder Stellung an das Traktorrad –
- Kein anderes System bietet diesen Vorteil!
- Außerst robuste Klappschnellverschlüsse deshalb absolut sicher
- Kinderleichte Montage an alle Fahrzeuge
- Preisgünstig

Wir haben auch für Sie die richtige Lösung  
Rufen Sie uns an!

**Gebr. Schaad, Doppelbereifungen, Landmaschinen  
4552 Derendingen, Telefon 065 - 42 21 34**

## Kredit

für Vieh und  
landwirtschaftliche Maschinen  
zu günstigen Bedingungen.  
Bequeme Teilzahlungen.

Krefina Bank AG St.Gallen  
Gallusstr. 12  
Tel. 071 / 23 23 85



# MARKT OCCASIONEN

Kreative Werbung Beringen

Zuverlässige Occasionen von Ihrem Fendt-Händler

Tech. Daten      Preis      Händler

**Typ**

Fendt 103 SA  
Bührer PF 21  
Bührer MS 12  
Bührer OS 18

Same Saturno Allr.  
Hürlimann D90  
IHC 219

Fendt 108 S  
Fendt 106 S  
Fendt 4 S  
Fendt GT 225  
Fiat 1000 DT-Allr.  
Ford Mayor

Fendt 108 S  
Fendt 104 S  
Bührer 465  
Bührer MEF 18  
MF 575-8  
Same Panther DT

David Brown 995-6  
John Deere 2020 m. FL  
Deutz 8506  
Same Minitauro 60  
Hürlimann D 100 S  
Same Corsaro DT  
John Deere 2120  
MF 135

David Brown  
John Deere 1040  
Same Corsaro  
Landini 8500 mit FL  
Fendt GT 275  
Fendt 106 S

IHC 1255 Allr. m. FL  
Fiat 880 DT  
David Brown 1212  
Hürlimann D 100 S  
MF 165  
MF 575 Supercab MP  
MF 168 SS  
Kommunal-GT 275

**Tech. Daten**

52 PS  
67 PS  
48 PS  
50 PS

1977  
1970  
1963  
1969

1900 Std.  
neuer Motor  
neuer Motor  
neuer Motor

2300 Std.

26'900  
19'500  
11'900  
14'000

17'500  
1'900  
1'850

Berchtold Steiner  
Landmaschinen  
8722 Kaltbrunn  
Tel. 055 - 75 18 33

H.R. Imhof, Landmaschinen  
8461 Trüllikon  
Tel. 052 - 43 24 43

Toni Nutt  
Landmaschinen  
9494 Schaan  
Tel. 075 - 2 68 88

VOLG Winterthur  
Maschinenabteilung  
8401 Winterthur  
Tel. 052 - 84 11 11

VLG Bern  
Ins. 032 - 83 22 61  
Geiterkinden  
Tel. 061 - 99 32 60  
Herzogenbuchsee  
Tel. 063 - 60 12 15  
Zollikofen  
Tel. 031 - 57 15 12

ETRAMA SA  
Tracteurs et machines  
1037 Etagnières  
Tel. 021 - 91 34 95  
oder 053 - 3 03 33

Landw. Genossen-  
schaftsverband  
8207 Schaffhausen  
Tel. 053 - 3 03 33

Eine Dienstleistung des Landwirtschaftlichen  
Genossenschaftsverbandes Schaffhausen



# PNEUS

30–50%  
RABATT

- BATTERIEN
- FELGEN
- Doppelbereifungen

Alle Fabrikate und Größen für Autos, LW, Motos, Landw. Maschinen, Doppelbereifungen und Traktoren. Prompter Zustelldienst. Traktor- und Landw.-Reifen montieren wir bei Ihnen zu Hause; PW-Reifen in unserer neuen Montage-Werkstatt.

## PNEU-SHOP JUNOD

8330 Pfäffikon ZH Schanzweg 8 Tel. 01 / 950 06 06

## Senken Sie Ihre Reparaturkosten!

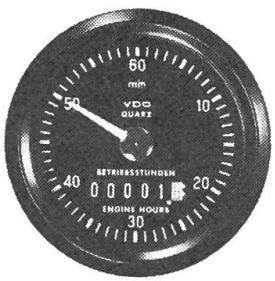
Mit dem

**VDO-**

## Betriebsstundenzähler

verpassen Sie keine Service- und Plege-Intervalle mehr!

Ø 52 mm



Ø 60 mm

Das Instrument erfasst nur effektive Betriebsstunden.

Verlangen Sie Unterlagen bei:

**KRAUTLI AG**

Badenerstrasse 734, 8048 Zürich  
Telefon 01 - 62 80 62, Telex 53 885

## Hauswasserpumpen

Vollautomatisch für Siedlungen, Ferienhäuser usw. Direkt ab Fabrik.  
Wir beraten Sie kostenlos.

### Pumpen

Tauchpumpen, Hochdruckpumpen usw.

### Tränkebecken

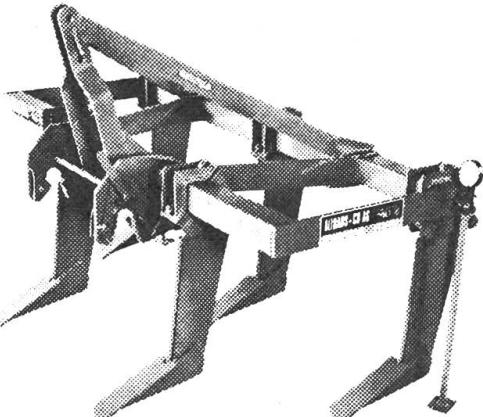
Verschiedene Ausführungen, ab Fr. 42.–.

Verlangen Sie Sammelprospekt mit Preisliste.  
**ERAG, E. Rüst, 9212 Arnegg, Tel. 071 - 85 18 55**

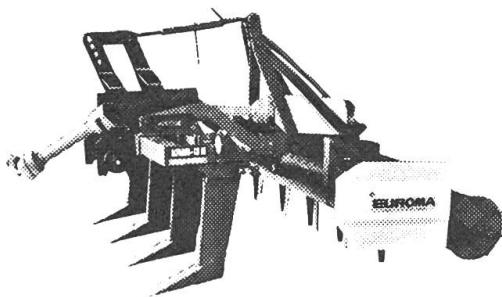
# Althaus Tiefgrubber



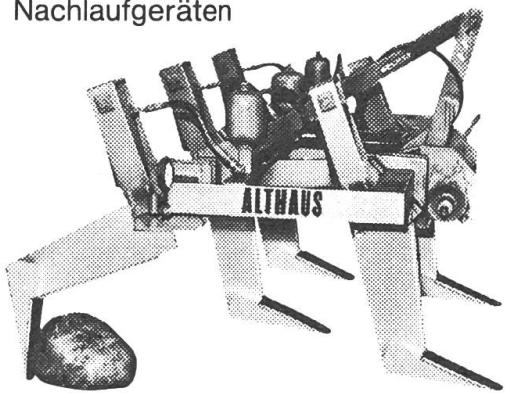
nach Mass



Zur Tiefenlockerung und Stoppelbearbeitung



Zum Kombinieren mit Nachlaufgeräten



Mit NON-STOP Steinsicherung im überbetrieblichen Einsatz

**ALTHAUS+CO AG**

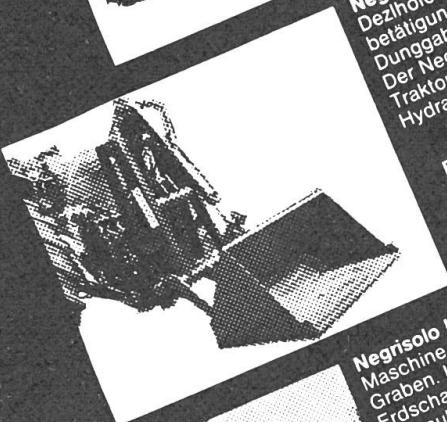
Pflugfabrik, 3423 Ersigen, Tel. 034 45 2162/63

Mitarbeiter Ostschweiz:  
Armin Brönimann, 9500 Wil, 073/22 58 30

# Dezelhofer AG



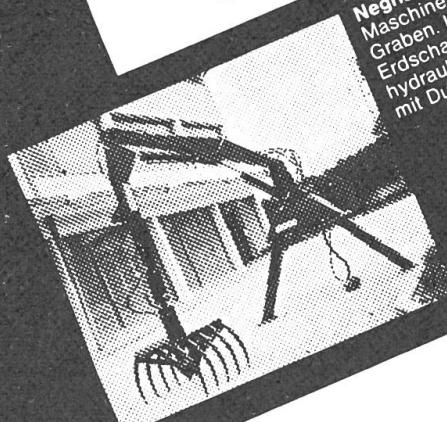
**Hyromatic Frontlader**  
der Frontlader der Zukunft, mit hydraulischer Gerätebetätigung und automatischer Geräte-Parallelführung.  
Auch einfachere Hydrac-Modelle sind lieferbar zu allen  
gängigen Traktormarken.  
Über den günstigen Preis werden Sie erstaunt sein.



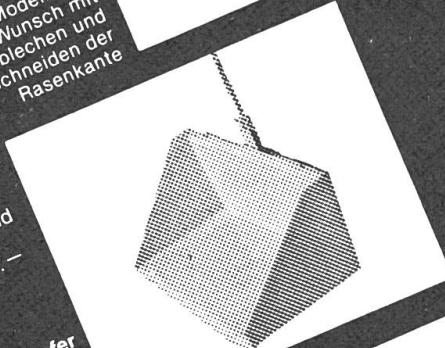
**Negrisolo**, der ideale Hecklader von  
Dezohofer mit hydraulischer Gerätebetätigung. 3 Gerätegrößen mit  
Dunggabel, Erdschaufel, Rübengabel.  
Der Negrisolo-Lader passt an alle  
Traktoren, ohne Einbau zusätzlicher  
Hydraulikventile



**Bordin Planiergeräte** 4fach verstellbar  
4 verschiedene Modelle für  
Traktoren bis 150 PS. Auf Wunsch mit  
Stützrad, Seitenblechen und  
Scheibensech zum Abschneiden der  
Rasenkante



**Negrisolo Hydrauliklader** die ideale  
Maschine zum Dungladen und  
Graben. Lieferbar mit Dunggabel und  
Erdschaufel, Tiefloßel, Holzgabel und  
hydraulischer Abstützung.  
mit Dunggabel schon ab Fr. 4700. –



**Traktor-Kippschaufel Dezohofer**  
das ideale Gerät an jeden Traktor  
zum Baggern, Transportieren,  
Schneeräumen. In 3 verschiedenen  
Gerätogrößen lieferbar.

## Dezohofer AG

Landmaschinen  
9246 Niederbüren SG  
Telefon 071 81 1421

## GUTSCHEIN

Senden Sie mir bitte 1 Prospekt mit Preisangabe  
über: (Gewünschtes bitte bezeichnen)

- Frontlader       Hecklader  
 Hydraulik-Lader       Planiergerät  
 Kippschaufel

Passend zu Traktor \_\_\_\_\_  
Adresse \_\_\_\_\_

Telefon \_\_\_\_\_



# PRODUZIEREN SIE IHREN EIGENEN STROM -

jederzeit und überall mit dem

## EX 500 VON HONDA



Ein Energielieferant, der Sie nie im Stich lässt!

Sein Steckbrief:

- Wechselstrom 220V
- Gleichstrom 12V-100W
- Lademöglichkeit für alle Batterien
- Extrem leiser Viertaktmotor
- Tragbar: 18 kg/35 x 32 x 24 cm
- Robust, sparsam, zuverlässig
- Miniaturisierung in Perfektion
- Stets einsatzbereit
- Qualität und Service von Honda

... und dabei kostet er nicht mehr als  
**Fr. 900.- (alles inkl.)!**

## EX 500 VON HONDA

ein nützlicher Helfer in unzähligen Situationen zu Hause und bei der Arbeit.

## EX 500 VON HONDA

Sicherheit für alle,  
die sich vorausdenkend vorsehen!

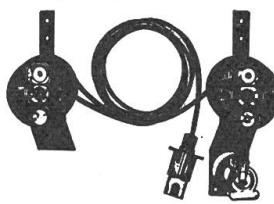
Unsere Honda-Vertreter führen ihn Ihnen gerne vor.

# HONDA

Katalog und Vertreterliste durch:  
Honda (Suisse) SA, 16, chemin de la Voie-Creuse,  
1211 Genève 20 CIC, Tel. 022/34 4160

## LUTZ- Leuchten

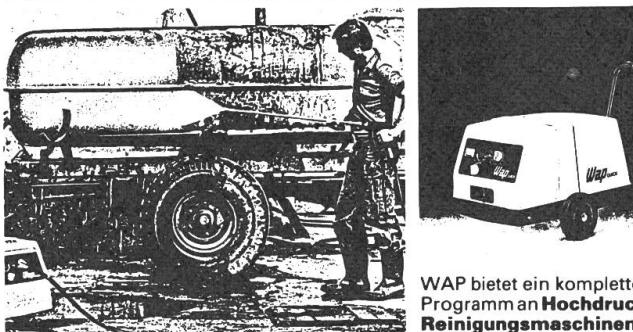
**Schluss-, Blink-,  
Bremslicht in ganz  
Europa bewährt. Inkl.  
Kabel, Briden und zusätzlicher Steckdose.  
Fertige Anlage nur Fr. 100.- + Porto u. Pack.  
Meistgekauft, preisgünstige Leuchte.  
Erhältlich bei jedem Landmaschinenhändler.**



**GRIESSER**  
Maschinen AG

8450 Andelfingen 1, Zürich  
Tel. 052 - 41 11 22

## WAP wirkt reinste Wunder



WAP bietet ein komplettes  
Programm an Hochdruck-  
Reinigungsmaschinen

mit Leistungen von 300 bis

1800 l/h, Druck von 5-200 bar, Temperaturen bis 150° C. Druck, Temperatur und Wassermenge sind stufenlos einstellbar. Spezielle Hochdruck-Reinigungschemikalien. Ausserdem WAP Hochleistungs-Staub- und Schmutzsäuger, sowie

die tw-Geräte für die  
Teppich- und Polster-  
reinigung.

**Wap**

**Wap AG**

Reinigungstechnik  
9606 Bütschwil SG  
Tel. 073/33 24 44

Hochdruckpumpe  
Schweizer  
Qualität



Verkaufs- und Servicestellen:

1012 Lausanne VD, Tel. 021/28 35 47  
3147 Mittelhäusern BE, Tel. 031/84 10 26  
5512 Wohlenbach AG, Tel. 056/91 28 29  
8152 Glattbrugg ZH, Tel. 01/810 03 00  
9000 St. Gallen SG, Tel. 071/23 38 64



**Lanker AG**  
9042 Speicher  
Tel. 0 71/94 17 44

## Luftkompressoren

Vollautomatische Anlagen, mit Kessel, 10 atü,  
ab Fr. 845.-. Sämtliches Zubehör und  
Einzelteile.

## Zapfwellen-Kompressoren

inkl. 5 Meter Schlauch und Pumpenpfeife  
Fr. 264.-. Farbpistolen, Reifenfüller,  
Pressluftwerkzeuge.

Verlangen Sie Preisliste direkt vom Hersteller.  
**ERAG, E. Rüst, 9212 Arnegg, Tel. 071 - 85 18 55**

# **Er haftet und hält. Lange.**

## **MICHELIN BIB'X Reifen für angetriebene Traktoren-Räder.**

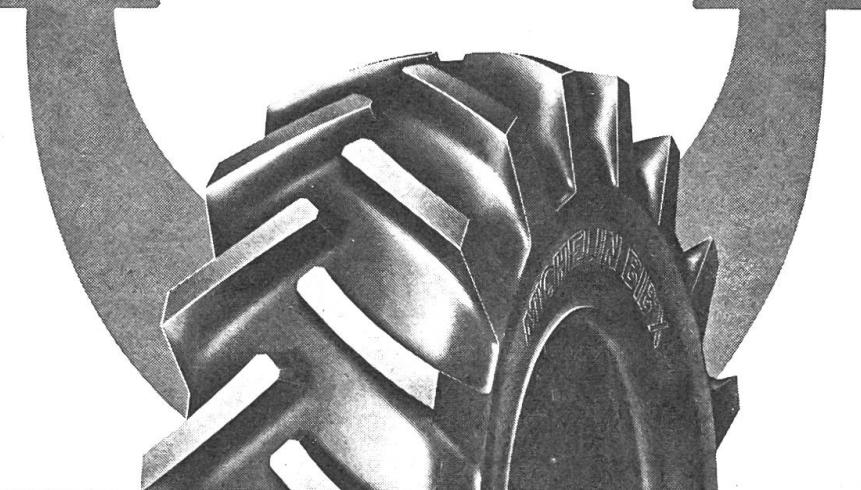
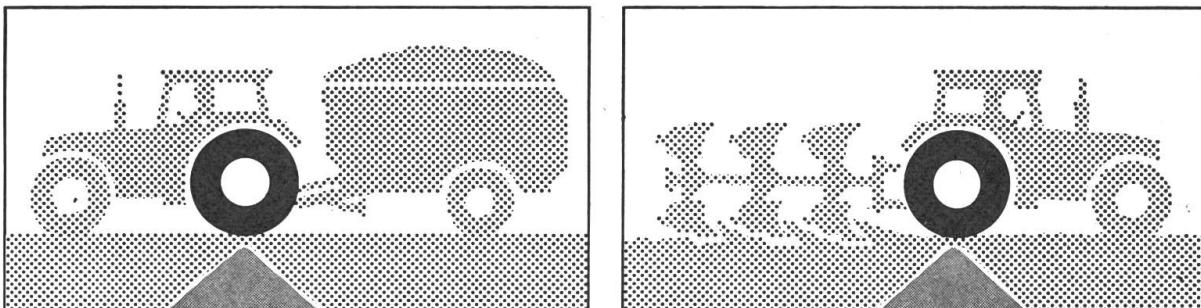


- Seine grössere Zugkraft dank seiner hohen Profilstollen, seiner weit offenen Laufflächenmitte und seiner breiten Reinigungskanäle.
- Seine aussergewöhnliche Laufleistung.
- Sein ausgezeichneter Fahrkomfort dank der Radial-Karkasse.

**BIB'X**  
**MICHELIN**

Auf der Strasse:  
sehr  
verschleissfest

Im Felde:  
ausgezeichnete  
Haftung



# Bewährtes noch besser: Die neuen FIAT-Traktoren der Serie 66



POLYCONSULT AG

**8 neue Modelle, je 4 mit Hinterrad- und Allradantrieb:**

Modelle 466 und 466 DT 39,7 kW/54 PS

Modelle 566 und 566 DT 42,7 kW/58 PS

Modelle 666 und 666 DT 50,0 kW/68 PS

Modelle 766 und 766 DT 57,4 kW/78 PS

- Gangabhängige Wegzapfwelle
- Grössere Hydraulik mit Unterlenker-Regulierung
- Selbstsperr-Differential an der Vorderachse bei den Modellen 666 DT und 766 DT

**Das sind die wichtigsten Neuerungen:**

- Neues Vollsynchron-Getriebe
- Neue Gang- und Gruppenabstufungen
- Zapfwellen mit Handhebel von  $540 \text{ min}^{-1}$  auf  $1000 \text{ min}^{-1}$  umschaltbar

Möchten Sie mehr wissen über die neuen FIAT-Traktoren, Serie 66? Dann fragen Sie am besten Ihren BUCHER-Servicevertreter

# BUCHER

BUCHER-GUYER AG  
8166 Niederweningen  
Telefon 01 857 22 11